

# SVOBODNA SLOVENIJA

LETO (AÑO) LXI (55) • ŠTEV. (Nº) 6

ESLOVENIA LIBRE

BUENOS AIRES • 28 de febrero - 28. februarja 2002

## DO KDAJ ŠE PREVARE IN ŽALITVE?

BOŽIDAR FINK

V parlamentarnem družbenem redu republikanske oblike je šef države državljani, ki je po splošnih volitvah izbran za določeno mandatno dobo. Kot tak ima samo z ustavo določene pristojnosti in je zanj kot predstavnika države predpisano protokolarno obravnavanje. Posebej je za varovan proti sramotivam, a le v primeru, da so sramotive storjene v zvezi z opravljanjem njegove funkcije. Drugače pa je povsem podvržen nadzoru javnosti in ga ni treba obravnavati s strahom in svetim spoštovanjem.

Priznanje dostojanstva, ki ga državljanji dajejo sodržavljani predsedniku zaradi njegove funkcije, pa mora biti vzajemno. Predsednik mora spoštovati vso državno skupnost, ne samo svoje volivce, in se v navzkrižjih o vprašanjih, ki globoko razdvajajo družbo, ne sme opredeljevati tako, da se očitno postavlja na eno stran proti drugi. Ker ima pravico do svojega mnenja, ga načeloma sme izpovedovati, a le tako, da je povsem jasno, da govori zgolj kot zasebnik. Kadar nastopa javno, pa se redno predstavlja kot nosilec funkcije, in tedaj mu pristaja, da se ne opredeljuje in da ostaja nepristranski.

V zadnjem času se sedanji predsednik republike vse pogosteje in določeneje oglašajo o vprašanjih naše polpretekle zgodovine. V izjavah, odgovorih na javna vprašanja, govorih na enostranskih prireditvah (Dražgoše) in drugje so njegova izvajanja po vsebini taka, da ni nobenega dvoma o njegovi pristranosti. Radikalizacija v zadnjem letu mandatne dobe zbuja posebno pozornost. Neposredno se namreč pridružuje dejavnikom, ki vztrajajo pri stari zaroti komunistične partije iz leta 1941 in še vedno ponavljajo neresnice o zgodovinskih dogajanjih v dobi revolucije.

V času, ko se pred slovensko in svetovno javnostjo odpirajo žrela, ki so nekdanj požirala žrtve komunističnega nasilja, se

naslednikov in zagovornikov povzročiteljev zločinov polasča buda zadrega in nemir. Izmišljujejo si taktične poteze, kako naj bi se izvili iz obtožb, da bi obdržali čast, oblast in imetje. Pri tem se obnašajo tako, da svoje žrtve navidezno pomilujejo in njihove svojce vabijo k spravi, obenem pa nanje zvrčajo krivdo in jih celo obdajajo z nečastnimi obtožbami.

V taka prizadevanja se torej vpleta predsednik republike in vse kaže na to, da boče imeti pri stvari vodilno vlogo.

Zavzema se za nekakšno spravo, a ne za tako, ki bi prinesla s seboj odkritje vse resnice in popravilo krivic, ampak za spravo, po kateri naj bi nekdanji revolucionarji ter njihovi nasledniki in zagovorniki vendar že enkrat imeli mir. Po njegovem namreč stranke po spravi ne bi več izkoriščale mrtvih v političnih igrah moči. Ker tega ne delajo stranke kontinuitete, je očitno, da boče predsednik utišati izvorno demokratične stranke.

V zvezi s povojnimi poboji predsednik razglasa, da gre za zločin in da se je treba do zločina primerno obnašati. V isti sapi pa ublažuje težo zločinskih dejanj. Označuje jih za „tragična povojna dejanja“, ki jih je treba obžalovati, morda obsoditi z nekakšno politično izjavo, katere osnovo naj bi pripravili pravniki, zgodovinarji in politologi. O pravosodnih organih ni besede. Znanstveni strokovnjaki naj torej izvedejo iz zadrege nekdanjo partijo z ugotovitvijo, da njen sistem odločanja le ni bil tako enosmeren in absolutno veljaven pri odločanju v državnih in vojaških ustanovah. Partija tudi ni toliko kriva, saj jo delno opravičujejo okoliščine tistega časa. Sicer pa, da je poboje ukazala in izvrševala jugoslovanska država, ne pa partija s svojimi organi in partizani.

Njegov izrek o primernem obnašanju do zločina je torej prazen, saj zločin kliče kazen, te pa ni, če ni krivde in krivca, ki bi ga bilo mogoče sodno preganjati. Tako

Nad. na 2. str.

## Bronasta medalja na OI

Slovenija je na moštveni tekmi v smučarskih skokih na Zimskih olimpijskih igrah osvojila prvo kolajno za Slovenijo v ponedeljek, 18. februarja. Več kot 20.000 ljudi je navdušeno pozdravilo Petra Žonto, Roberta Kranjca, Primoža Peterko in Damjana Frasa, ko so

stopili na zmagovalni oder. Slovenski „orli“ so žareli od sreče, da jim je bronaste kolajne obesil okrog vratu štirikratni olimpijski zmagovalc v teku na smučeh Rus Vladimir Smirnov.

Za njimi so na oder stopili še drugouvrščeni Finci in presrečni prvi Nemci.

S fenomenalnim skakanjem so prekosili sami sebe, saj so nastopili skoraj brez napake in v boju za bron pripravili eno najprijetnejših senzacij OI, ko so hladnokrvno porazili Avstrijce, medtem ko so bili Japonci brez možnosti, da bi se vmešali v boj za odličja.

Slovenija je začela s solidnim skokom Frasa, ki je moštvo pripeljal na peto mesto (1. Finska, 2. Nemčija, 3. Avstrija, 4. Japonska).

Peterka je, čeprav mu je veter, ker se je skrilo sonce, pihal v hrbet, preskočil Japonce in Slovenijo postavil na stopničke, s katerih je ni nihče več izrinil. Po tretji predaji je Slovenija celo vodila, saj je Robert Kranjec izvedel pravo bravuro,

Nad. na 2. str.



Najboljši slovenski skakalec Primož Peterka

## Novi koraki v zvezi z vseljevanjem

21. februarja se je vršil na Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu drugi sestanek z zvezi z vseljevanjem Slovencev iz Argentine. Ponovno so zastopniki raznih ministrstev, državnih zavodov, parlamenta in civilnih družb razpravljali o problemih in njih reševanju v zvezi s pojavom naseljevanja. Sestanek je vodila državna sekretarka Magdalena Tovornik.

Gre za pomembno tematico, s katero se je odprl širši slovenski prostor. Gospa Tovornik je je med drugim podala predlog, da se oblikuje manjša delovna skupina z nalogo konkretne izdelave „ponudbe“ za Slovence iz Argentine. Ponovno je predstavila aktivnost Urada v zvezi s pripravo brošure, ki ima pomembno vlogo za osebe, ki se vračajo. Brošuro je predstavnik Urada dodatno opremil z informacijami, ki so jih prejeli od pristojnih organov.

Med drugim je na seji je Franci Feltrin, predsednik slovenske konference Svetovnega slovenskega kongresa poudaril pomen take brošure. Pričakujejo popolne informacije v primerih, kot so zapleti v zvezi z nostrifikacijami diplom. Informiral je o pobudi Slovencev iz Kanade za denarni prispevek za pomoč. Dosedaj SSK razpolaga z informacijo o interesu 10 družin za preselitev.

Pavlinka Kocmur je v zastopstvu Slovenije v svetu opozorila na problematiko socialnega sporazuma in v zvezi z vprašanjem dvojne obdavčitve pokojnin ljudi, ki se vračajo. Na društvu so prejeli 38 prošenj (gre za 104 osebe) za pomoč pri prihodu v RS. Menila je, da bi bilo primerno razmisliti o organizaciji posebnega tečaja slovenskega jezika za povratnike.

Roman Gruden od ministrstva za Šolstvo je navzoče seznanil, da bodo z njihove strani bodo podprli prijave ne samo za tečaje učenja slovenskega jezika, temveč tudi za študij v RS. V okviru ministrstva razmišljajo o uvedbi asistentov

za španski jezik na šolah, kar pa je odvisno predvsem od interesov in želja samih šol. Ponovno je poudaril, da so nostrifikacije visokošolskih diplom v pristojnosti Univerz, medtem ko je za konkretno vprašanje priznanja poklicnih diplom pristojen oddelek v okviru ministrstva. Gruden je tudi obvestil o skorajšnjem odprtju slovenskega lektorata v Argentini, kar je gotovo

korak izredne pomembnosti tudi za slovensko skupnost v Argentini.

DS Tovornik je predlagala ustanovitev posebne operativne delovne skupine z vključevanjem: 1. Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu (koordinator), 2. Urad za priseljevanje in begunce, 3. Društvo Slovenija v svetu (vključuje tudi interese SIM in SSK), ter 4. vladna raven (ministrstva).

## Zaposlovanje v Sloveniji

Glede možnosti zaposlovanja v Sloveniji povzemamo informacijo, ki jo je pripravil Miha Šepec, vodja pri Centralni službi Zavoda za zaposlovanje v Ljubljani. Stanje je sledeče:

Po osamosvojitvi in prehodu v tržno-ekonomski sistem gospodarstva so se tudi razmere glede možnosti zaposlovanja v Sloveniji bistveno zaostrile, posledica tega je bilo veliko povečanje števila brezposelnih in zmanjšane možnosti novega zaposlovanja. V zadnjih dveh letih pa so se razmere nekoliko umirile, obseg brezposelnih pa se je stabiliziral in znaša okrog 100.000 oseb, kar je približno 12 % stopnja brezposelnosti.

Kljub bistveni zmanjšanim možnostim zaposlovanja pa v določenih panogah in za določene poklice še vedno obstaja precejšnje pomanjkanje delavcev in v teh poklicih in dejavnostih obstajajo dokaj realne možnosti za zaposlitev tudi za naše izseljence in njihove potomce, ki bi radi prišli v Slovenijo in našli ustrežno zaposlitev (glej 2. str.).

V prilogi objavljamo seznam poklicev, kjer so potrebe po delavcih bistveno višje, kot je število brezposelnih oseb prijavljenih pri zavodu za zaposlovanje, kar pomeni, da so v okviru teh poklicev precej velike možnosti za zaposlitev. Seveda pa je konkretna zaposlitev odvisna od trenutnih potreb posameznega delodajalca, kar seveda pomeni, da kljub deficitarnosti določenega poklica ni nujno, da so v vsakem trenutku na razpolago prosta delovna mesta.

Informacije o konkretni in aktualni ponudbi prostih delovnih mest so dostopne pri vsaki območni službi Zavoda za zaposlovanje, vsa odprta delovna mesta pa so že nekaj časa dostopna tudi na spletni strani Zavoda: [www.ess.gov.si](http://www.ess.gov.si), kjer lahko tudi osebe iz tujine pridobijo konkretne podatke o vseh odprtih delovnih mestih in v primeru ustreznih ponudb tudi naslovijo svojo prošnjo na delodajalca, ki razpisuje prosto delovno mesto.

Postopek zaposlitve izseljencev, ki imajo slovensko državljanstvo, je v bistvu enak kot za domače delavce, v primeru zaposlovanja potomcev slovenskih izseljencev, ki nimajo slovenskega državljanstva in njihovih družinskih članov, pa je potrebno pred zaposlitvijo pridobiti še delovno dovoljenje. Delovna dovoljenja izdaja Zavod za zaposlovanje.

Potomci slovenskih izseljencev imajo pravico do pridobitve osebnega delovnega dovoljenja, kar pomeni, da so glede zaposlovanja in dela praktično izenačeni s slovenskimi državljani in lahko poljubno izbirajo delodajalca.

V primeru družinskih članov pa zakon določa, da mora za dovoljenje zaprositi delodajalec, ki bi jih zaposlil, in to dovoljenje velja le za tega delodajalca.

Vse informacije o postopkih izdaje delovnih dovoljenj so dostopne pri Centralni službi zavoda za zaposlovanje, Ljubljana, Glinška 12, tel: 00-386-1-4769959.

### GLEJ...

TABELA POKLICEV,  
KI SO NAJBOLJ ISKANI ..... 2

ŠPORTNO DELOVANJE  
SLOVENCEV V URUGVAJU . 4

O, LJUBLJENA  
LJUBLJANA ..... 3

KAKO GLEDA „MLADINA“  
NA POVRATNIKE ..... 4

## Poletna šola slovenskega jezika

Od veleposlaništva RS v Argentini smo dobili naslednji razpis, s pripombo, da je veleposlaništvo vedno pripravljeno posredovati dodatne informacije.

Filozofska fakulteta v Ljubljani, Center za slovenščino kot drugi tuji jezik tudi v letu 2002 organizira Poletno šolo slovenskega jezika, ki bo potekala med 30. junijem 2002 in 27. julijem 2002. Udeleženci, ki morajo biti stari najmanj 17 let, lahko izbirajo med dvo- in štiritredenskim tečajem, rok za prijavo pa je 31. maj 2002.

Vse informacije o poletni šoli so dostopne na spletni strani

http://www.ff.uni-lj.si/center-slo/tecaji

Še posebej bi želeli opozoriti, da je na omenjeni strani tudi informacija, da bo Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport Republike Slovenije podelilo nekaj štipendij za šolnino zamejcem in potomcem slovenskih zdomcev in izseljencev, rok za prijavo za pridobitev štipendije je 30. april 2002 (Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport RS,

Sektor za mednarodno sodelovanje v šolstvu, g. Roman M. Gruđen, Trg OF 13, SI - 1000 Ljubljana). Na spletni strani so navedeni tudi pogoji, ki jih morajo kandidati izpolnjevati.

Ker bi želeli vzpodbuditi ohranjanje slovenskega jezika, namerava v letošnjem letu Urad RS za Slovence v zamejstvu in po svetu poleg šolnine kriti tudi stroške bivanja za dvo-tedenski tečaj ter 50 % stroškov prevoza za udeležence iz čezmorskih držav. Štipendije v omenjeni višini bodo zagotovljene za:

10 udeležencev iz ZDA  
10 udeležencev iz Avstralije  
10 udeležencev iz Evrope  
skupino maturantov iz Argentine (25)  
skupino maturantov iz Kanade (20)  
Kandidati bodo izbrani iz prijav na zgoraj navedeni razpis Ministrstva za šolstvo, znanost in šport.

## TABELA POKLICEV, KJER SO POTREBE PO DELAVCIH VEČJE OD ŠTEVILA BREZPOSELNIH OSEB

1 Pridelovalci rastlin	12 Kemiki
2 Predelovalci hrane	13 Farmaceuti
3 Gozdarji	14 Gumarji
4 Papirničarji	15 Izdelovalci gradb. materiala
5 Geologi	
6 Rudarji in bogatilci rud	16 Keramiki in sorodni
7 Monterji in inštalaterji	17 Izdelovalci oblačil
8 Mehaniki in strojniki	18 Usnarji in krznarji
9 Električarji	19 Izdelovalci obutve
10 Računalničarji	20 Grafiki in sorodni
11 Poklici za prenos informacij	21 Geodeti
	22 Gradbeniki

## Bronasta medalja...

Nad. s 1. str.

ko je s 133 metri dosegel najdaljši skok dneva v slogu, v kakršnem je konkurenci naganjal strah v kosti Ammann.

Zadnji slovenski mož v prvi seriji, Peter Žonta je zadržal na varni razdalji Avstrijce. Po prvi seriji je bil vrstni red: 1. Nemčija 498,8 točke, 2. Finska 489,1, 3. Slovenija 483,9, 4.

Napetost v vseh taborih je naraščala, saj se je obetal ogorčen boj med Nemci in Finci za zlato ter med Slovenci in Avstrijci za bron. Fras, prvi Slovencec v drugi seriji, je z zagrizenostjo in borbenostjo ubranil tretje mesto pred Avstrijci. Ko pa je Peterka izvedel enega najboljših skokov letos, so v slovenskem taboru začeli slaviti, vriskati, se objemati, zastava je bila pripravljena ... Prednost pred Avstrijci je namreč narasla na neulovljivih 20,2 točke in bi moral zadnji Avstrijec Hoellwarth „skočiti na tribuno za iztekom“, da bi razposajene Slovence prikrajšal za bron.

### POTRETI SLOVENSkih BRONASTIH SKAKALCEV

**PRIMOŽ PETERKA** (1979) Moravče; največji uspehi: dvakratni skupni zmagovalc svetovnega pokala (1997 in 1998), 13 zmag na tekmah za svetovni pokal, zmagovalc novoletne skakalne turneje, 5. mesto (velika skakalnica) in 6. mesto (srednja skakalnica) na OI leta 1998 v Naganu, 6. mesto na SP (svetovnem prvenstvu) v poletih 1998 v Oberstdorfu, 5. ekipno na SP leta 1999 v Ramsauu.

**DAMJAN FRAS** (1973) Ljubljana; največji uspehi: 5. mesto na ekipni tekmi na SP leta 1999 v Ramsauu in leta 2001 v Lahtiju, 20. mesto na SP (svetovnem prvenstvu) v Ramsauu (velika skakalnica), 6. mesto na poletni veliki nagradi (2001), 5. mesto na svetovnem pokalu v Innsbrucku leta 2001.

**PETER ŽONTA** (1979) Ljubljana; največji uspehi: 15. mesto na SP leta 1999 v Ramsauu in 5. mesto na ekipni tekmi, 1. mesto v ekipni tekmi na mladinskem SP leta 1997 v Calgaryju, 7. mesti na tekmah svetovnega pokala v Harrachovu (1999) in Predazzo (2000), 11. mesto na poletni veliki nagradi 2001, 3. mesto na tekmi svetovnega pokala v Hakubi leta 2001.

**ROBERT KRANJEC** (1981) Kranj; največji uspehi: 4. mesto na tekmi svetovnega pokala v Bischofshofnu (2002), 8. mesti na tekmah svetovnega pokala v Innsbrucku in Zakopanah (2002).

### Pripravljalna služba za analitiko, CS

Podrobnosti še na spletni strani [www.ess.gov.si](http://www.ess.gov.si)

sosesta sta sprta na smrt in pri enem se zaneti požar v biši. Drugi sosed pride pomagat gasit v strabu, da ne bi ogenj zajel tudi njegovega poslopja. Morda bi sosedu celo privoščil, da mu vse pogori, vendar z njim vred zajema iz istega vodnjaka in gasi iste plamene. To pa seveda dela iz drugačnega nagiba in z različnim namenom kot sosed. Ni dvoma, da drug z drugim sodelujeta, a to ni kolaboracija v takem pomenu, kot se zlobotno pripisuje odpornikom proti revoluciji. Prispodobna ne simbolizira elementov naše situacije, prikaže naj samo, kako je pri moralnem ocenjevanju v dobri ali slabi smeri treba presojati sodelovanje po namenu, ne po zunanjih okoliščinah.

V velikem spopadu, ki v posledicah še zdaleč ni končan, se mlada republika očiščuje nesnažnosti, ki so ji ostale po začetni veliki prevari in po totalitarnem vladanju sistema, ki ga je s partizanstvom vsilila komunistična partija. Predsednikova funkcija je vsaj načelno v tem, da pospešuje proces očiščevanja, in to tako, da se odreka pristranosti in vnaprejšnjim sodbam o namenih in dejanjih ene strani, predusm pa žaljivega obreko- vanja nekdanjih nasprotnikov revolucije.

Družina, 3.2.2002

## IZ ŽIVLJENJA V ARGENTINI

### STONE MIZERIT

Vse teče po starem, uglajenem tiru. Dejansko v enem tednu ni bilo važnejših novic in položaj se bistveno ni spremenil, ne na boljše ne na slabše. A to tudi ni dobro, ker pomeni zamujanje časa, ki ga država nima v izobilju. Zamujena ura se ne povrne.

**Zunanja fronta.** Ni mogoče govoriti o kakem napredovanju, ko je bilo jasno povedano, da dokler Argentina ne predstavi stvarnega in zanesljivega načrta, kar predpostavlja državni proračun za letošnje leto, Mednarodni denarni sklad ne bo potrdil nikakršne pomoči. Ameriški finančni minister O'Neil je še posebej poudaril, da je Argentina po lastni krivdi začela v sedanjih položaj in naj se iz njega tudi sama izmaže. Brez notranje ureditve pa ne bo podpore FMI.

**Proračun.** To je tista bistvena točka. Vlada ima sicer že vse pripravljeno, a potrditev mora priti s strani kongresa. Tu pa se položaj zaplete in sicer tudi zaradi zadržanosti provinc, ki nočejo urediti svojih računov. Znajdemo se torej v položaju, v katerem imamo sicer močno vlado (podpirajo jo peronisti, radikali, ostane frepapistov in včasih celo ARI), a ki je brez moči do guvernerjev. S temi potekajo pogajanja, ki naj te dni rodijo zajelene sadove.

**Kdo vlada?** Obstoječi položaj opravičuje naše vprašanje. Razlago pa najdemo najprej v zgodovini, kjer je na podlagi obstoječih paktov prišlo do federalne države, nekoliko bliže pa v Menemovih političnih manevrih, ko je za nadvlado odzval politično moč strankam in jo prenesel na guvernerje. Njemu samemu se je potem zatikala ta poteza, toliko bolj sedaj na njenih posledicah trpi Duhalde. Da bi pa govorili o kakih „osamosvojitvenih podvigih“ posameznih provinc, je pa popoln nesmisel.

**Socialni položaj.** Brezposelnost je tisti dejavnik, ki vlado najbolj skrbi. Nevarnost socialnih izbruhov po državi ni prešla. Po uradnih podatkih je samo meseca januarja 30.000 oseb izgubilo službo v okolici velikih mest. Če številko posplošimo na vso državo, de povzpne na 50.000. To sovpadlja s ugotovitvami, da je januarja industrijska proizvodnja padla za 18,4% v primerjavi z istim mesecem lanskega leta. Najbolj prizadet je bil avtomobilski sektor (-65%) in tekstil (-56,15). Kar 51,7% bivalcev Velikega Buenos Airesa spada v sociološko kategorijo „revnih“. Njihovi mesečni dohodki ne dosežejo niti 150 pesov.

**Inflacija.** Januarja je dosegla 2,3%. Za mesec februar vlada pričakuje 7% in

na tiem upa, da se bo marca položaj nekoliko umiril. A najhuje je, da na podočju prehrane cene rastejo bolj odločno. Moka in olje sta presegli 30% povišice. Seveda potegnemo za sabo testenine, ki so običajna jed revnih ljudi. Zato je vedno močnejši pojav, da ljudje v supermarketih segajo po vedno cenejših znamkah, medtem ko tradicionalne, boljše a dražje znamke nazadujejo v priljubljenosti. To pot ljubezen ne gre skozi želodec, temveč skozi žep.

**Petrolejska vojna.** Da je mera težav polna, so se pričela dražiti avtomobilska goriva. Najprej Shell, nato še Esso sta podražili bencin. A to je posledica širše „vojne“ med petrolejskimi družbami in vlado. Petrolejski sektor je bil v teh letih eden najbolj cvetečih in donosnih. Z devalvacijo se le še pospeši možnost in kompetitivnost izvoza. Vlada zato namerava izvoz obdavčiti z 20% takso, petrolejke pa se nagibajo k davku 8% na proizvodnjo. Ne pridejo do skupne točke in posledice trpi vsa družba.

**Socialni davek?** Tudi nekatera podjetja iz drugih področij, zlasti iz vrst privatiziranih sektorjev storitev, so blestela v preteklih letih. Ni morda prišel čas, da nekaj dobička vrnejo? To je misel Cerkev, ki je prosila velepodjetja, naj prispevajo nekaj fondov v poseben socialni sklad. Temu je pritegnila vlada, ki namerava poseben davek „samo za to pot“ z enakim socialnim namenom. To pa je izredno nevarno. Po eni strani vemo, da davki „samo za to pot“ odgovarjajo argentinski tradiciji „za vedno“. Po drugi strani pa bo vladi težko zagotoviti, da bodo nabrani fondi res vsi in nedvomljivo šli v socialne namene. Treba bo najti drugačno rešitev.

**Izvoz.** Tisti, ki so pričakovali neke vrste izvozno eksplozijo, so malce razočarani. Kljub ugodnim okoliščinam zaradi novega valutnega sorazmerja to ni nekaj avtomatičnega. Po drugi strani pa se država še naprej srečuje z carinskimi zaprekami. Te dni je v ZDA potovala posebna delegacija, ki skuša, da bi v Washingtonu bolj ugodno gledali na argentinski izvoz. Argentina ima probleme za vstop v ZDA kar se tiče železa, mesa, citričnih sokov, manija in mleka. Tudi med je eden osporavanih pridelkov. Opevana „prosta trgovina“ torej ni tako blesteča, kot bi si človek mislil.

**Dolar.** Vlada je zatrdila, da je pravična cena 1,60 in 1,70 in da bo končno vrednost ta. A zaenkrat dolarju tega očividno še niso povedali, ker mirno počiva v okolici dveh pesov.

## Do kdaj še...

Nad. s 1. str.

se vidi, da boče kot zadnji prvak slovenske komunistične partije zagovarjati svojo nekdanjo združbo pred obtožbo strašnega zločina, in zmotno misli, da sme to opravljati tudi z mesta najvišjega organa države.

Predsednik varuje svoj nekdanji in sedanji krog pred obsodbami najprej nekoliko zadržano, iskanje pravnih ovir pa prepušča strokovnjakom, ki bodo morda ugovarjali z razlogi absolutnega zastaranja, neobstoja in neuporabnosti kazenskega zakona, negotovosti pravnega statusa žrtev, dolžnosti poslušnosti, starostnih bolezni in drugimi. Tako menda pričakuje, da ne bo nihče prizadet zaradi revolucije in njenih žrtev, opravičena pa bo tudi partija, če je na njej sploh kakšen madež.

Pri vsem dokaj izbranem slogu, ki sicer ne zakriva pristranosti, pa se predsednik republike ne izmika notranjemu podnetu in napada nasprotno stran z obrekovanjem o kolaborantstvu. Kolaboracija naj bi po njegovem bila sploh poglobitveni „greh“, ki je bil povod in podlaga poznejšim tragičnim dogodkom. Če je predsednik o tem prepričan, je v inte-

lektualni zmoti, ki bi ji visoki funkcionar ne smel podlepati ali naj bi se vsaj vzdržal tako odločnega izjavljanja, ki draži drugače prepričane. Če bi o tem ne bil prepričan, bi pa to bilo taktiziranje za sektaške interese in prelamljanje oblube, da bo delal po vesti za blagor Slovenije.

Videti je, da pri nekaterih ne uspeva dokazovanje, da odpor revoluciji ni bilo kolaborantstvo. Odpor revoluciji, katere nosilna sila je bilo partizanstvo, je bil namerjen samo proti komunističnim teroristom, ne pa proti tistim, ki so se pridružili partizanstvu s čistim namenom, da se bojujejo za narodno svobodo. Kolikor je bilo za odpor revolucijskemu nasilju treba pridobivati okupatorjevo privoljenje, je bilo že zaradi nujnosti preživetja upravičeno po naraunopravnih načelih in izrecno dopuščeno po mednarodnopravnih pravilih.

Zato je očitek kolaboracije, ki naj bi bila po predsednikovi sodbi nedopustna in za narod budo škodljiva, nespoštljiv do naroda in nevreden visokega mesta, s katerega je večkrat izrečen, posebno še, ker predsednik sam ugotavlja, da se je kolaboraciji pridružil precejšen del ljudstva.

Kako je treba presojati sodelovanje z okupatorjem, naj pokaže primera, ki je bila že kdaj ponudena. Dva

## SLOVENCİ V ARGENTINI

## Umrla je Ivana Stajanko

Kar smo družina in prijatelji pričakovali, je Bog odločil. Leta sta jo duhovno oskrbovala pristavska dušna pastirja prof. France Bergant in zadnje čase dr. Alojzij Kukovica. Vse nedelje sta ji na dom prinašala sv. obhajilo. Prof. Bergant jo je počastil z obiskom ob njeni 90-letnici. Njegova nenadna smrt v planinah jo je zelo užalostila. Zadnji božič, že pod težo bolezni, je lepo preživela s hčerkami. Zadnjič jim je darovala svoj sladki smehljaj in dejala: „Deklice, jaz bom kmalu umrla“. Bog jo je poklical k Sebi prav na nedeljo, njen vedno zaželen praznik, nekaj minut pred šesto uro 27. januarja.

Ivana se je rodila v Logatcu kot hčerka trgovca Godine. Mladostna leta je preživela pri stricu Milavcu in končala trgovske študije v ljubljanskem liceju. V pisarniških službah v Mariboru in Murski Soboti je spoznala pravniko Alojzija Stajnika in se z njim poročila. Družinski blagoslov jima je podelil mariborski škofijski dekan Munda.

Politične razmere in spremembe za mladega in sposobnega pravniko Stajnika niso bile ugodne. Ponužali so mu več mest in končno so ga imenovali za državnega podžupana v Novem mestu. To službo je opravljal do konca vojne, ko so se številni Novomeščani odločili za umik pred rdečo vojsko, so beguncem sledili tudi oče Stajnik, žena Ivana in hčerke Ivica,



Marjana in Lojzka. Družina je po dolgi peš hoji prešla avstrijsko mejo in se naselila v Judenburgu in Feuerbachu. V triletnem življenju v taboriščih je mati Ivana vedno znova izpričevala svojo ljubezen do hčerk. Zaradi pomanjkanja hrane je pomagala v kuhinji in v šivalnici in tako zmanjšala skrb za hčerke in moža.

Trdo preizkušena družina je končno skozi Genovo priplula meseca oktobra 1948 v Argentino. Prvo zatočišče je našla v skromnem stanovanju v Ciudadeli. Tu je preživela pet let, v naslednjih pa si je zgradila v Castelarju lep novi dom, ponos Stajnkove družine. Ljubezen jih je vezala, da so preboleli pred 13. leti očetovo smrt in sedaj še mamino, ki je dočakala 96 let. Pokopali so jo v lepem paju, hurlinghamskem nekropolišču, kjer počiva z drugimi slovenskimi rojaki.

Sožaljem prijateljev in znancev se pridružuje tudi uredništvo Svobodne Slovenije.

S.S.

## O, ljubljena Ljubljana!

V hrvaškem časopisu „Oslobodjenje“ je 6. 1. izšel članek pod naslovom „Mesta sveta govorijo“, ki govori o zgodovini mesta Ljubljana, pisan v prvi osebi ednine, ki se takole glasi:

Legenda pravi, da ko so Argonavti pluli po Donavi do Jadranskega morja, so stopili tukaj na zemljo in tako sem bila rojena. Narodna galerija hrani podatke o mojem nastanku že 2000 let pred Kristusom, a vseeno se počutim zelo mlado. Dobila sem prvotno ime po Rimljanih ki so prišli v te kraje in nadaljevali z že obstoječimi zgradbami.

Imenovali so me „Emona“. Pred koncem 6. stoletja so Rimljane zamenjali Huni. Potem so prišli Slovani, ki so ponovno gradili na ostankih mesta.

Prvič so me pisno omenili leta 1144. Najprej so me imenovali „Laibach“ v nemščini in šele potem so mi Slovenci dali lepo ime „Luwigana“, kar je bilo sčasoma spremenjeno. Leta in stoletja sem bila vmešana v razne vojaške bitke, a nikoli nisem bila slabša kot leta 1895, ko me je porušil nad vse močan potres.

Kdo ve, kaj bi bilo z menoj in koliko časa bi

## Slovenci in olimpijski duh v Urugvaju

Urugvaj je dežela, katere prebivalstvo je mešanica različnih narodov in kultur. Kot je v navadi, se pripadniki istega naroda srečujejo ob različnih dogodkih v svojih klubih. Kljub temu, da približno tri in pol milijonsko prebivalstvo sestavlja veliko različnih kultur, nikoli ni bilo konfliktov med le-timi. Še več, lahko rečemo, da se razumejo bolje kot v katerikoli drugi državi. Zato ni čudno, da se je porodila ideja o imigracijskih olimpijskih igrah. Povejmo še, da klubi že nekaj časa med seboj sodelujejo, v glavnem plesne skupine posameznih skupnosti. Predstavniki narodnostnih skupnosti so prvič sedli za skupno mizo leta 1985 in ustanovili Urugvajski priseljeniški inštitut. Ta je s pomočjo Olimpijskega organizacijskega komiteja skrbel za realizacijo imigracijskih olimpijskih iger. Takoj na začetku so določili, da bodo igre vsaki 2 leti in da ob pripravi posameznih iger predsedovanje inštitutu prevzame druga narodnostna skupnost.

Tekmovanje, ki poteka v olimpijskem duhu, si je izbojevalo mesto znotraj urugvajskega amaterskega športa in seveda privilegiran položaj med klubi priseljenih narodov. Že od začetka pomoč pri izvedbi in pokroviteljstvo nudijo Ministrstvo za šolstvo, občina glavnega mesta Montevidea, Urugvajski olimpijski komite in še razni drugi zavodi ter imigracijski predstavniki. Olimpijsko gibanje, kar bi tudi lahko rekli tem olimpijskim igram, se je zelo hitro razširilo in danes šteje več tisoč atletov iz 15 klubov, ki tekmujejo v več kot 20 športnih panogah. Slovenci so bili do leta 1991, torej do osamosvojitve, del jugoslovanske ekipe. Od takrat naprej, pravzaprav od leta 1993 dalje, pa nastopajo samostojno. Cilj imigracijskih olimpijskih iger ni zmagati, največji poudarek je v dobrih odnosih med skupnostmi različnih kultur, prijateljstvu. Na to so še posebej ponosni. Nekdo se je vprašal, koliko je vredna ena noč poslušanja Armenca, ki poje tango, medtem ko Rus pleše z Jugoslovanko; ko bele in črne roke igrajo na boben, medtem ko Afričan pleše s Španko, Srb s Slovenko, Nemeč z Judinjko urugvajski „candombe“, to je posebni urugvajski karnevalski ritem, igran s tremi bobni? Sam si je tudi odgovoril in pisec teh vrstic se mu pridružuje trdeč, da to nima cene.

Toda kot vsako tekmovalje, tudi na imigracijskih olimpijskih igrah ne moremo mimo zmag in porazov ter pripadajočih točk in kolajin. Tako je slovenska skupnost osvojila 3. mesto leta 1993, 6. mesto leta 1995, 2. mesto leta 1997 in 1999. Leta 2001 pa 1. mesto. Do zdaj so osvojili 25 zlatih, 30 srebrnih in 25 bronastih medalj. Skupaj torej 80 kolajin. Če omenimo še dosežke Jugoslavije, ko so Slovenci nastopali znotraj te ekipe: enkrat prvo mesto in trikrat drugo mesto.

Še nekaj podatkov po panogah. Slovenci so dozdaj osvojili prva mesta v naslednjih športih: carambola in casin posamezno (to sta vrsti biljarda), conga (igra s kartami), kegljanje (3 do 6 let), kegljanje moški posamezno, moški peterica, ženske pari in ženske peterica, remi (igra s kartami) ter streljanje s pištolo ekipno; pri drugih panogah so osvojili mesta med prvimi petimi. Povejmo še, katere so te discipline: backgamon, košarka, namizni tenis, nogomet, odbojka, biljard, ribolov, šah in truco (igra s kartami).

Po Radiu Ognjišče, 24. februarja

trajalo, da bi se znova postavila na noge, če ne bi bilo takratnega župana Ivana Hribarja, ki je zbral skupaj najboljše arhitekta in urbaniste za mojo hitro obnovo.

Kmalu sem dobila nov, modern in še lepši videz. Nemogoče bi bilo omeniti vse, ki so na katerikoli način sodelovali, a enega moram obvezno imenovati. Med obema svetovnima vojnoma je arh. Jože Plečnik zgradil nešteto poslopj in lastnem slogu, zato so me po njem imenovali kar „Plečnikova Ljubljana“.

Danes sem 10 let glavno mesto nove države pod imenom Slovenija in istočasno njen kulturni, politični, gospodarski in izobraževalni center. Imam preko 40 osnovnih šol, okoli 30 gimnazij in eno univerzo s 14 fakultetami in 3 akademijami. Nisem pregosto naseljena niti premajhna, nasprotno, imam naravno in lepe skrite kotičke, ki so jih druga velika mesta že pred časom zgubila.



Ivan Vavpotič: Plečnikovo Tromostovje, 1930

Skratka, nimam preveč prebivalcev. Glede zadnjega popisa leta 1991 v mestu živi nekako 270.000 ljudi, v predmestjih in okolici pa še okoli 50.000.

To je moja zgodovina.

PISMA BRALCEV

## FMI, Argentina in Svobodna Slovenija

Gospod urednik!

Imam vtis, da Svobodna Slovenija objavlja nekritično nekatere zadeve na podlagi informacij, ki jih dobiva iz levičarskih virov.

V članku „Iz življenja v Argentini“ z dne 14. 2. 2002 berem: „Kot so že tolikokrat njegovi predniki, se je tudi Duhalde uklonil diktatom Mednarodnega denarnega sklada... Ti gospodje so svojevrstna klasa. Svetujejo, narekujejo, ukazujejo, le denarja ne dajo.“

Imam občutek, da so besede „uklonil diktatom“ tendenčnega značaja. Argentina je suverena država in kot taki ji Sklad (FMI) ne more ukazovati. Jasno pa je, da je v interesu Argentine dobiti pomoč od FMI in drugih mednarodnih organizacij. Brez te pomoči Argentini grozi katastrofa. Toda FMI nima z Argentino dobrih izkušenj, ker je skozi desetletja dobivala mnogo denarne pomoči, toda ta pomoč, kakor se opaža, ni rodila sadu. Povečal se je državni dolg na tako višino, da država niti obresti ne more plačevati. Nobena država pa ne more imeti na daljši rok velike razlike med dohodki in stroški. Ni kriv FMI, če je Argentina slabo upravljala izposojeni denar. Jasno je, da bi državne oblasti v Argentini morale po svoji lastni iniciativi izvesti resen načrt, ki bi predstavljali ravnotežje med socialnimi in gospodarskimi potrebami, t. j. brez deficita in odstraniti bi bilo treba vzroke, ki so povzročili socialno krizo. Kakor izgleda sedanja vlada gre v tej smeri, a ima težave. Vsak dan opazamo spremembo ukrepov, toda glede znižanja državnih in provincijskih stro-

škov je prav malo dosežena. Zato se ne moremo čuditi, če tudi FMI ni ekspeditiven s posojilom.

Avtor članka nato nadaljuje: „FMI denarja ne da, dokler se jim argentinski gospodarski načrt ne bo zdel stvaren. No, saj je v redu; če bi bili le tako vestni tudi v preteklosti.“ Po mojem vtisu je ta zadnja avtorjeva izjava v protislovju z njegovo izjavo navedeno v prvem odstavku tega pisma, ko se zdi, da avtor ne more razumeti, da FMI ne posodi denarja in jih obtožuje diktatorstva. Z avtorjevo željo, da bi moral biti FMI bolj vester v preteklih časih, pa soglašam. Toda FMI je človeška organizacija in torej zmotljiva. Vsekakor pa ne moremo zahtevati od FMI, da tudi sedaj nadaljuje z istimi napakami kot v preteklosti. Morajo biti bolj previdni. Da se pa ne ponovijo napake iz preteklih časov zopet sedaj, pa je tudi v interesu Argentine same.

Kar pa se tiče devet milijard dolarjev pa avtor pravi, da je to bil „pravzaprav že prej obljubljen a nikoli dostavljen denar“. Če že avtor to zadevi sploh smatra potrebno omeniti, pa mislim, da bi bilo primerno istočasno bralcem objasniti, da denar ni bil dostavljen, ker Argentina ni izpolnila dogovorjenih pogojev. Brez te pojasnitve bi mogoče kak bralec Svobodne Slovenije tolmačil, da je bil FMI tisti, ki ni izpolnil svoje obljube.

S spoštovanjem

Janez Truden

Delno sem smislu tega pisma odgovoril že v članku v prejšnji številki. V glavnem smatram, da g. Truden kritizira moje zadržanje do FMI. Osebnost sem prepričan, da je tudi FMI delno kriv argentinske krize. Ne moremo opravičiti desetletnega sprenevedanja le z opravičilom, da je „človeška organizacija“ in kot taka „zmotljiva“. Če kritiziramo vse zadnje argentinske vlade, njih korupcijo in nesposobnost, moramo vsaj enako kritizirati zadržanje Sklada, ki je komaj nekaj let nazaj stavil Argentino za zgled, sedaj pa noče priznati svoje krivde.

Poleg tega v samih ZDA vrsta gospodarskih izvedencev, med njimi kak Nobelov nagradjenec, smatra politiko FMI za popolnoma zgrešeno sploh glede njihovih posegov po vsem svetu.

Kar pa se tiče omembe vpliva „levičarskih“ virov, ima pač g. Truden vso pravico, da smatra tako. Meni se ne zdi. Sicer pa naj upošteva, da je tudi avtor teh člankov „človeški“ in kot tak „zmotljiv“. Zato pa so strani Svobodne Slovenije vedno odprte mnenjem in kritikam bralcev.

Tone Mizerit



Giovanni Pieroni: Ljubljana, 1639

Prevedla Marjana Pirc

## SLOVENSKI UTRIP

### KAKO PRISTOPA SLOVENIJA V EZ

Stanje kmetijstva in njegov položaj v Evropski zvezi, v katero želi vstopiti Slovenija, je najbolj kočljiva točka pristopanja.

Slovenija v pristopnih pogajanjih za poglavje kmetijstva od Evropske zveze pričakuje jasno diferenciacijo med državami kandidatki, je pred odborom za kmetijstvo v Evropskem parlamentu poudaril slovenski minister za kmetijstvo Franci But. „Evropska komisija mora pri pripravi pogajalskih izhodišč upoštevati specifični položaj slovenskega kmetijstva, kajti v nasprotnem primeru bi imela širitev zanj izjemno resne posledice. Kmetje namreč pri izplačevanju neposrednih plačil ne bi bili v enakovrednem položaju, kmetijska proizvodnja pa bi se morala zmanjšati za 10 do 20 odstotkov,“ je svoje prepričanje utemeljil But.

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano pa je v Izoli predstavilo osnutek predloga zakona o morskem ribištvi, ki na nekaterih področjih na novo in prvič ureja to gospodarsko panogo in jo usklajuje s pravnim redom EZ, zaradi česar bo potrebno prehodno obdobje za usklajitev statusa ribiča. Ta po pravnem redu EZ nima statusa kmeta in ribištvo ni opredeljeno kot kmetijska dejavnost. V prehodnem obdobju bo potrebno urediti status za 65 oseb v treh obalnih občinah, ki imajo na davčnih uradih prijavljen status kmeta-ribiča, je povzel minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Franc But. Zakon obsega 10 poglavij in uvaja nova

področja v ribištvi, kot so upravljanje z ribolovnimi viri, javne službe v ribištvi, financiranje v ribištvi, promet z ribami in nadzor nad izvajanjem ribiške politike.

Zunanji ministri EZ so na zasedanju v Bruslju pozvali Evropsko komisijo, naj na podlagi krovne finančne strategije za širitev ter nanjo podanih pripomb čimprej pripravi predlog izhodišč za pristopna pogajanja z državami kandidatki za tri najzahtevnejša in na denar vezana poglavja pravnega reda EZ, to je za kmetijstvo, regionalno politiko in proračun. Kot so povedali diplomatski viri, so ministri takšno odločitev sprejeli brez razprave.

### AVSTRIJA PODPIRA SLOVENIJO

Avstrijska zunanja ministrica Benita Ferrero-Waldner je na Dunaju posvarila pred gospodarskimi posledicami zavlačevanja ali blokiranja načrtovane širitve Evropske zveze.

Poudarila je, da je širitev zveze „zgodovinski popravek“ in še naprej ostaja ena izmed prednostnih nalog avstrijske zunanje politike. „Avstrija je ena od gonilnih sil širitve,“ je dejala Ferrero-Waldnerjeva. Zadržila je še, da Avstrija v zvezi s širitvijo EZ ne bo grozila z vetom (kako je bilo slišati glede Slovenije in njene nuklearke), po njenih besedah pa je treba dvostranske probleme s kandidatki za članstvo rešiti še pred vstopom slednjih v EZ. Ob tem je izrazila prepričanje, da bo dobrososedski pristop omogočil tudi rešitev vprašanja avnojskih sklepov in Beneševih dekretov, ki sta

## Spremembe v uredništvu Novega glasa

Od ustanovitve in začetka izdajanja tednika Novega glasa (Gorica, Trst) leta 1996 je bil njegov odgovorni urednik dr. Drago Legiša. Na njegovo prošnjo - iz zdravstvenih razlogov - je odbor Goriške Mohorjeve zadruge, ki izdaja list, sprejel odstop, potem pa je na njegovo mesto imenoval časnikarja in književnika Jurija Paljka, ki je član uredništva tudi od njegove ustanovitve.

Jurij Paljk se je rodil leta 1957 v Velikih Žabljah na Vipavskem. V življenje Slovencev v Italiji se je aktivno vključil konec sedemdesetih in na začetku osemdesetih let, ko je študiral na tržaški univerzi. V Novem glasu sodeluje od vsega početka, še pred tem pa je že pisal v Novem listu (ki se je potem združil v eno glasilo s Katoliškim glasom), poleg tega pa se v slovenskem in širšem prostoru uveljavja kot pesnik in pisatelj.

Z odstopom z mesta odgovornega uredništva je dr. Drago Legiša končal svoje dolgoletno aktivno časnikarsko poslanstvo, ki ga je začel leta 1954 v tržaškem Novem listu tudi z odgovornim uredništvom. Vsekakor pa bo še naprej sodeloval - v kolikor mu bo zdravje dopuščalo - saj, kot med drugimi tudi sam pravi, „smo časnikarji kot duhovniki: 'in aeternum'“.

Juriju Paljku želimo mnogo uspehov in zadovoljstva pri novi nalogi, dr. Dragu Legiši pa še mnogo zdravih let!

sporni točki v odnosih Avstrije s Slovenijo in Češko.

Avstrija se veseli, da bo s Slovenijo kmalu v isti družini, tako da se bosta lahko bok ob boku borila za obojestranske, pa tudi evropske interese, je tudi ob začetku enodnevnega uradnega obiska v Sloveniji na Brdu pri Kranju poudaril avstrijski kancler Wolfgang Schuessel.

Slovenija, ena najbolj kvalificiranih kandidatki za vstop v Evropsko zvezo, bo po njegovih besedah leta 2004, najkasneje pa 2005, postala članica povezave, v razširjeni zvezi pa bo postalo pomembno regionalno partnerstvo po modelu držav Beneluksa, ki bo malim in srednje velikim državam omogočilo, da se bo njihov glas bolje slišal, je dejal. Schuessel je pred vrnitvijo v domovino v Ljubljani spregovoril na posvetu s temo Avstrija-Slovenija, preteklost in sedanjost. Kot je poudaril, od vseh članic EZ proces širitve povezave najbolj zadeva prav Avstrijo, ki ima 1300 kilometrov zunanje meje s štirimi kandidatki za vstop v EZ. Ob tem je poudaril, da so prednosti sodelovanja med Slovenijo in Avstrijo očitne in da še nikoli ni bilo boljših pogojev za prihodnost kot sedaj, kar je po njegovih besedah treba izkoristiti. Avstrija želi videti Slovenijo v EZ in ji bo na tej poti pomagala, je zatrdil.

Prevod evropske zakonodaje v nacionalni jezik je v sklopu pristopnega procesa k EZ treba zagotoviti, saj je dostopnost do zakonov v lastnem jeziku temeljna pravica vsakega evropskega državljanca. Takšen je bil eden od poudarkov na seminarju, ki ga je s ciljem spodbujanja precej počasne prevajalskega procesa v Sloveniji za slovenske prevajalce in pravne redaktorje v Ljubljani pripravila služba Evropske komisije za tehnično pomoč in izmenjavo informacij.

Slovenija je po prevajanju oziroma zagotavljanju pravno revidiranih in tako neoporečnih prevodov evropske zakonodaje v nacionalni jezik med najpočasnejšimi kandidatki za članstvo, na kar je bila opozorjena tudi v zadnjih dveh letnih poročilih Evropske komisije o opravljenem napredku. V Sloveniji zelo primanjkuje neposrednih prevajalcev v razne jezike Evropske skupnosti.

### KAKO PA V NATO

V okviru programa obveščanja slovenske javnosti o vključevanju Slovenije v zvezo NATO je potekal javni pogovor z naslovom Ali je NATO res edina možnost, ki ga je pripravil urad vlade za informiranje. Na pogovoru so med govorniki nastopili zunanji minister Dimitrij Rupel, predsednik Društva pisateljev Slovenije Tone Peršak in redni profesor na Oddelku za sociologijo na Filozofski fakulteti Rudi Rizman, v razpravi pa so sodelovali številni predstavniki slovenskih političnih strank in gibanj. Rupel je menil, da kritiki slovenskega vključevanja v zvezo NATO največkrat ne ponujajo nobene alternative, tiste, ki jih ponujajo, pa so nerealne, saj ne upoštevajo dejanskega varnostnega položaja v mednarodni skupnosti. Kot nasprotnik članstvu v zvezi NATO pa je nastopil Peršak, za katerega ni glavno vprašanje, ali je članstvo v zavezništvu edina alternativa, temveč vprašanje, ali je članstvo v NATO najbolj smiselna možnost.

### NEURJE V BOLIVIJI

Bolivijsko prestolnico La Paz je prizadelo hudo deževje, ki je doslej po uradnih podatkih terjalo 69 žrtev. Največ žrtev se je utopilo v naraslih vodah, ki so posebej v terek zalile ulice prestolnice. Ta naliv je bil najhujši, kar ga pomnijo na območju.

## DVOJE SESTANKOV

### POGOVOR O PRESELJEVANJU V SLOVENIJO

Ker se je slučajno nahajal v Argentini predsednik Izselskega društva Slovenija v svetu mag. Boštjan Kocmur, je bil naprošen, da razloži problematiko in reševanje novega dogajanja o vračanju v Slovenijo.

V petek, 22. februarja je bila gornja dvorana v Slovenski hiši več kot polna. Nad 100 mladih - in tudi starejših - se je zanimalo za to predavanje. Najprej je predsednik ZS Tone Mizerit pozdravil vse navzoče in predstavil mag. Boštjana Kocmura. Ta je nakazal, kaj so v Sloveniji pripravljene nuditi novim naseljenecem iz Argentine razni vladni odrgani, in tudi pojasnil nekaj možnosti in dal nasvete, ki naj bi olajšali preselitev. Glavno je to problem stanovanja, služb in šolanja.

Odgovarjal je na številna vprašanja in tudi že neuradno dobil več desetih prijav za preselitev.

### INFORMATIVNI SESTANEK SLOGE

Zaradi sedanjega ekonomskega položaja v Argentini je prizadeta tudi slovenska hranilnica in posojilnica SLOGA. Zato je upravni odbor priredil informativni sestanek obeh SLOG (Mutuala in Zadruga) z naslovom Sloga v sedanjem družbeno-gospodarskem položaju.

V Slomškovem domu se je 23. februarja zbrano nekaj sto članov Sloge. Sestanek je pričel predsednik Sloge Franc Tomazin, vodil pa ga je Avgust Horvat. Sindik Božidar Fink je predstavil svoj pogled na sedanji položaj in predlagal potrpljenje. Upravnik Sloge Marjan Loboda je nato podal izčrpno, s številnimi podprto poročilo o stanju Sloge. Poudaril je, da je finančni položaj družbe soliden, uravnotežen in da so dolgovi posojil podprti z zadostnimi garancijami. A zaradi argentinskega položaja se je pretrgala denarna veriga: ni denarnih vlog in ni plačil dolgov, ker dolžniki enostavno nimajo denarja. Za več kot pol leta pa je tudi prepovedana možnost sodnijske izterjave. Sloga kot druge finančne zadruge ne spadajo pod določbe za banke, tako da so ostale ob strani. Federacija vseh zadrug se trudi, da se zanje podajo jasna pravila, a dosedaj ni imela uspeha. Zato se ne da vnaprej določiti, kaj bo. Šele po zopetnem steku argentinskih finančnih procesov se bo Sloga lahko dvignila, saj je njeno poslovanje krivo.

Sledila je dolga vrsta vprašanj, ki jasno kažejo stisko, ki so jo doživeli člani Sloge, ker ne morejo dvigniti svojih prihrankov. Loboda je na jasno pokazal, da za to Sloga ni kriva, kar pa je sedanji finančni položaj v Argentini.

TD

### Prihajajo Slovenci iz Argentine

## Zaradi gospodarskih težav nazaj v domovino

Prav je, da beremo tukaj, kako sprejema Slovenija iz Argentine Mladina, levičarski mesečnik. V vseh zadevah izredno prostaški, list komunistične anarhične mladine, „vse zbil“, do konca protiven slovenski samostojnosti. Sedaj smo mu mi priljubljena tarča.

Naš dobrepoljsko-videjski informator nam je znova poslal eno tipično dobrepoljsko, ki se dogaja v času dramatičnih gospodarskih sprememb. Argentinci so, recimo, postavili nov svetovni rekord v postavljenih predsednikih. In marsikomu pri nas ni ušla stiska, v kateri so „naši rojaki, Slovenci v Argentini“ skupaj z ostalimi Argentinci. Tako so zapisali v prvi letošnji številka dobrepoljskega cerkvenega lista Oznanila.

Ljubljanski pomožni škof Alojz Uran, ki je zadolžen za Slovence po svetu, je nedavno poročal o življenju Slovencev v Argentini: „Z velikim veseljem sem sprejemal pomlad narodnega in verskega življenja Slovencev v Argentini.“ Kakšna je pomlad, ki jo „podpira redni slovenski verouk“? V mladih družinah se „opaža odprtost za življenje, matere so pri otrocih, televizijo in internete so za-

mrznili.“

V nadaljevanju pa obrazložili, da bi se precej čezmorcev rado vrnilo na grudo svojih prednikov. „Ker naša država za repatriacijo ne kaže posebnega poslušanja, bi se morali verni ljudje zganiti (...) in poiskati začasna bivališča.“ Dobrepoljski župnik Franc Škulj v nadaljevanju poziva svoje farane: „Verjetno bi kdo mogel sprejeti koga in mu nuditi začasno bivališče. Ti ljudje niso zahtevni in bi bili hvaležni za vsako pomoč.“

Če bodo dobrepoljskemu zgledu sledile še druge župnije po državi, morebitna priselitev tisočev rojakov privede še kakšnega nadobudnega žogobca, da ga popeljemo v Korejo. Čarovnik tipa Božja roka Janez Maradona bi bil dober krancelj čudežni reprezentanci ...

Tomica Šuljić  
Mladina, februar 2002

## Bernarda Fink

Ko je mezzosopranistka mednarodno znana Bernarda Fink dobila nagrado iz Prešernovega sklada za svoje umetniško delovanje, je v Cankarjevi dvorani tedaj bilo prisotnih kakih dvajset njenih prijateljev in rojakov iz Argentine. Nekateri so se že preselili v Slovenijo prej, drugi pa so bili slučajno na obisku v Ljubljani. Pri pogostitvi po slavi so se posebej zbrali okoli Bernarde in ji čestitali. Med njimi sta bila tudi bivši predsednik vlade dr. Andrej Bajuk s soprogo Kristino, druga dva Prešernova nagrajenca iz Argentine Zorko Simčič in seveda njen brat Marko z družinama, podpisani in drugi, razni Bernardini prijatelji iz zamejstva in Slovenije.

Žal se zaradi dela njen mož Zdravko ni mogel udeležiti slovesnosti. Vsi so se z njo vred veselili nagrade, ki je tudi priznanje vsej slovenski skupnosti v Argentini.

T. Debeljak

### Bernarda Fink z diplomom Prešernovega sklada



## NOVICE IZ SLOVENIJE

### POZITIVNE ŠTEVILKE

Statistični urad Slovenije je sporočil, da je Slovenija lani izvozila za 9,3 milijarde dolarjev blaga, kar je nominalno za šest odstotkov, realno pa za 5,2 odstotka več kot leta 2000. Blagovni uvoz iz tujine je nominalno ostal na približno enaki ravni kot leto poprej, realno pa se je zvišal za pol odstotka, in sicer na 10,1 milijarde dolarjev. Primanjkljaj v blagovni menjavi s tujino je bil tako prvič po letu 1997 nižji od milijarde dolarjev, saj je dosegel 892,8 milijona dolarjev, kar je za 490,9 milijona dolarjev manj kot leta 2000. Pokritost uvoza z izvozom je bila 91,2-odstotna, kar je precej bolje kot leta 2000, ko je bila 86,3-odstotna.

### VARUH MEJE

Na 52. berlinskem filmskem festivalu so nagrade podelile tudi neuradne žirije, ki so spremljale Berlinale. Tričlanska žirija Manfreda Salzgeberja, posvečena nekdanjemu direktorju sekcije Panorama, je svojo nagrado podelila slovenskemu filmu Varuh meje režiserke Maje Weiss in estonsko-latvijskemu filmu Dobro roke Petra Simma. Nagrada je sicer namenjena inovativnemu filmu iz sekcije Panorama, podjetje Laser Video Titraglas pa bo producentu filma Varuh meje dodelilo 12.500 evrov v obliki tehničnih uslug.

### NOV/PRENOVLJENI NAKUPOVALNI CENTER

Podjetje Spar Slovenija je v nakupovalnem središču BTC odprlo novozgrajeni nakupovalni center Citypark, ki s 25.000 kvadratnimi metri prodajnih površin predstavlja prvi del projekta največjega Interspara v Evropi. Slednji naj bi po dokončani gradnji pokrival skoraj 97.000 kvadratnih metrov površine, kjer bo obiskovalcem v pritličnem delu ponujal več kot 64 različnih trgovin in lokalov ter 1500 parkirnih prostorov. Drugi del projekta bo zajel popolno prenovo in ureditev dosedanjega nakupovalnega centra, ki bo danes zaprl svoja vrata, končan pa naj bi bil jeseni.

### ŠE NAGRADE

Nikogaršnja zemlja Danisa Tanoviča je dobila še nagrado francoskih filmskih kritikov, Prix Moussinac, kot najboljši tuji film minulega leta. Zveza francoskih filmskih kritikov te nagrade podeljuje od leta 1946. To je že 34. nagrada filmu, ki so ga skorajda v celoti posneli v Sloveniji.

Svojo prvo zlato rolo pa si je s 25.000 gledalci prislužil z levom prihodnosti ovenčani slovenski film Kruh in mleko režiserja Jana Cvitkoviča. Nagrado od leta 2001 podeljujejo vsakemu slovenskemu ali koprodukcijskemu filmu s pomembnim slovenskim ustvarjalnim deležem, ki preseže obisk 25.000 gledalcev.

## SLOVENC I IN ŠPORT

### V PLANICI NAJBOLJŠI NORČIČ

Bine Norčič je zmagovalec tekme smučarskih skakalcev za celinski pokal v Planici. Na 90-metrski skakalnici je bil s skokoma 96 in 99 metrov za dve in pol točke bolj od Nemca Joerga Ritzera (97m/98m), tretje mesto pa je zasedel Avstrijec Manuel Fetner (97m/95m). Dobro so se odrezali še drugi slovenski predstavniki, saj so se kar štirje uvrstili med deseterico najboljših. Po posamični zmagi Bineta Norčiča so Slovenci na Kontinentalnem pokalu v Planici zabeležili zmago tudi v ekipni konkurenci. V postavi Rok Benkovič, Primož Zupan-Urh, Blaž Vrhovnik in Bine Norčič so za štiri točke premagali Nemčijo, tretje mesto pa so zasedli Finci.

### ZLATO, SREBRO IN BRON V JUDU

Po velikem uspehu slovenske judoistke Petre Nareks, ki je na četrtem turnirju za svetovni pokal v avstrijskem Leondingu zmaga la v kategoriji do 52 kg, so se izkazale še tri reprezentantke kolegice. Urška Žolnir (do 63 kg) in Kristina

Dečman (do 78 kg) sta v svojih kategorijah osvojili drugi mesti, Regina Jernejc (do 63 kg) pa je bila tretja. V Leondingu je nastopilo 400 tekmovalcev oziroma tekmovalk iz 38 držav.

### ZLATI V HOKEJU

Na mednarodnem hokejskem turnirju na Danskem je Slovenija v zadnji tekmi z goloma Vnuka in Avgustinčiča premagala izbrano vrsto Poljske z 2:0. Slovenska ekipa je turnir končala na prvem mestu. Z Dansko je sicer imela isto število točk (4), a je dobila medsebojno tekmo.

### ZRAČNI DVOBOJ

V Domu športov v Zagrebu je bil 22. dvoboj Hrvaške in Slovenije v streljanju z zračnim orožjem. Med posamezniki je blestel Rajmond Debevec, ki je s puško pri članih zmagal s 598 krogi in drugouvrščenega Hrvata Vrkiča prehitel za šest krogov, pri mladincih pa je Željko Moičević s 592 krogi postavil nov slovenski mladinski rekord. Članica Maja Žibert je s puško dosegla 394 krogov in še drugič izpolnila normo za nastop na evropskem prvenstvu v Solunu.

## SLOVENIJA MOJA DEŽELA

### Odhod Francozov

Po porazu v Rusiji leta 1812 in po bojih v naslednjih letih se je naglo približeval Napoleonov zaton. Avstrija se je avgusta 1813 priključila protifrancoski koaliciji in napovedala vojno. V dobrem mesecu so avstrijske čete zasedle vse področje Ilirskih provinc in že 13. oktobra je v imenu avstrijskega cesarja Franca prevzel v njih oblast civilni in vojaški guverner Latterman.

Konec je bilo kratkega, a za razvoj slovenskega naroda pomembnega obdobja francoske prisotnosti na slovenskih tleh, ki ni imelo časa, da bi se ustalilo in normaliziralo, a je vendar prineslo prvi stik z naprednejšim svetom. Po tisoč letih so prvič Slovenci stopili - vsaj začasno - iz okvira avstrijskega cesarstva. Ilirske province so razbijale staro fevdalno ureditev in povezoval velik del slovenskega ozemlja s središčem Ljubljano.

Pojavlja se misel, da oživitve Ilirije pravzaprav pomeni oživitve Slovanov iz stoletne podložnosti.

Tudi zunaj Ilirskih provinc je narodno pobudno

delo dobivalo večji razmah. Kot protiutež pravici slovenskega jezika pod Francozi so Avstrijci ustanovili na liceju v Gradcu stolico slovenskega jezika.

Slovensko kulturno prosvetno in pobudno delo je zelo poraslo. Ves Zoisov krog z Vodnikom na čelu se je vrgel v kulturno delo, s prevajanjem in pisanjem šolskih knjig, pesmi in prosveto, ki od tedaj dalje ni nikoli več zamrlo, ampak pospešeno delovalo.

Pri tem pa naj omenimo še Beneško Slovenijo, ki ji po propadu Beneške republike Avstrijci niso potrdili starih pravic. Pod Francozi pa so se samoupravne sosednje še nekajkrat sestale, potem pa tudi zamrle. Francozi so uničili starodavne simbole samostojnosti - kamnite mize, banke, lipe itd. ter uvedli moderne občine, kot so bile drugod na Slovenskem.

**PORAVNAJTE NAROČNINO!**

## PISALI SMO PRED 50 LETI

### PREJ „NEPREMAGLJIVI“, ZDAJ „SLOVENSKI STOLP“ NA CATEDRALU

Bilo je marca 1. 1951 v leseni hiši pri Blažu, kjer so se vsak četrtek shajali slovenski planinci. Prejšnjo nedeljo je skupina fantov obiskala Pico Sur na Catedralu in prvič so si pogledali iz oči v oči z vitkim stolpom na grebenu. Nebotični „Campanille“ je stal nepremagan in še vedno nosil ponosni naslov: „Torre Invencible“.

Na prihodnjem sestanku je padel sklep in povelje: „Campanille“ je treba zavzeti. Na Catedralu hočemo imeti Slovenski stolp, Torre eslovena.

Deset glav je pritrdjevalo. Zunaj so naletavale prve jesenske snežinke.

30. januarja sta Dinko in Tonček prvič poskusila. Poskus ni uspel in plezalca trdita, da je temu kriva varčnost Blaža: „Pet karabinarjev imata dosti!“



„Rezultat je bil,“ je pravil Dinko, „da sem stal na nemogočem mestu v gladkih ploščah, in ko sem se hotel pripeti na klin, da si odpočijem, sem segel za pas in nisem našel nobenega karabinca več. Ni kazalo drugega kot nazaj.“

12. februarja je France Jerman pri-

## ESLOVENIA, MI TIERRA

### La entronización en Carintia

Un campesino se sentaba en la piedra ducal (resto de una columna romana) en el llano de María Saal (Gospovetsko polje). Ante él era llevado el nuevo duque ataviado a la usanza de los campesinos. Debía prometer que se ocuparía de los indefensos, beber del sombrero del campesino, soportar una bofetada y pagar por la piedra ducal. Todo esto se llevaba a cabo en idioma esloveno. Finalmente se paraba sobre la piedra y tomaba el mando. Más tarde se dirigía al trono ducal de la cercanía y otorgaba tierras y feudos.

De esta manera entronizaron a Ernesto de Hierro en el año 1414, siendo él el último monarca que participó de esta ceremonia. Su sucesor, que al mismo tiempo era emperador, pudo obviar esto a causa de su investidura. Otros recibieron solamente el saludo de sus súbditos, lo que más tarde se realizaba en Celovec (Klagenfurt). Sin embargo al poco tiempo también quedó sin efecto.

Cuando los eslovenos cayeron bajo el yugo de los francos, la ceremonia tuvo el agregado del elemento religioso: las letanías y la misa. El mandatario votado democráticamente por el pueblo debía ser confirmado por el emperador. Tal es el caso de Gorazd y de Hotimir.

Una vez que Carintia pasó a ser un ducado franco los eslovenos dejaron de elegir a sus mandatarios. Sin embargo podían seguir recibiendo según la antigua ceremonia. La nobleza supo aprovechar esta situación en su lucha por el poder con el emperador. Tengamos en cuenta que el rito no le causaba ninguna gracia al emperador. Es como si hoy un presidente debiera jurar vestido con la ropa sucia de fajina, permitir que le dieran un cachetazo y, como si todo esto fuera poco, soportar que la ceremonia transcurriera en el idioma de la servidumbre, incomprendible para él. Más de 500 años perduró este tipo de rito, que era algo único en toda Europa. El que más tarde llegó a ser el papa Pío II, Eneas Silvio Piccolomini, al igual que el historiador Bodin, lo describió de manera minuciosa. El relato de Bodin fue tomado por Jefferson, al redactar la constitución de Norteamérica, como uno de los argumentos a favor del hecho de que el poder llega del pueblo.

## OSEBNE NOVICE

**Krsta:** V soboto, 23. februarja, sta bila krščena v slovenski cerkvi Marije Pomagaj **Mora Neža Čeč**, hčerka Marka in Lucijane roj. Servin; botra sta bila Marta Servin in Matjaž Čeč, krstil je župnik Jože Bokalič CM; in **Avguštín Malovrh**, sin Marka in Ane Marije Podržaj; botra sta bila Irena Malovrh Godec in Tone Podržaj ml., krstil pa je delegat Jure Rode.

Srečnima družinama iskreno čestitamo!

**Smrti:** Umrlí so v San Justu **Ludvik Gnezda** (74), v Clappole **dr. Franc Gnidovec** (87), bivši rektor slovenskega semenišča in Rožmanovega zavoda v Adroguetu, v Ramos Mejía **Miha Ribnikar** (48), v Lanusu **Tone Novljan** in v Sloveniji **Boža Kavčič roj. Gudrih** (73).

Naj počivajo v miru!

**Nova diplomanka:** Na medicinski fakulteti državne univerze (UBA) je Lorena Kržišnik 18. decembra 2001 diplomirala in postala licenciada en kinesiologija in fiziatria.

Čestitamo!

merno okrepljen šel na Catedral. (Tonček je bil na Tronadorju, zato je izpadel iz kombinacije).

14. zjutraj me je zbudil Frenk: „Včeraj Invencible ni nikdar več - 13. ob 2. popoldne sva bila z Dinkom na vrhu.“

Takoj smo sporočili novico predsedniku Claba Andino in mu poklonili vzpon na Torre Eslovena kot darilo za njegovo 80-letnico.

Na prej „Nepremagljivem“ in zdaj „Slovenskem stolpu“ počivata v planinski tihoti argentinska in slovenska zastavica.

VA

Svobodna Slovenija, št. 8; 6. marca 1952

## SVOBODNA SLOVENIJA / ESLOVENIA LIBRE

Fundador: **MILOŠ STARE** / Director: **Valentín B. Debeljak** / Proprietario: **Asociación Civil Eslovenia Unida** / Presidente: **Antonio Mizerit** / Redacción y Administración: **RAMON L. FALCON 4158 - C1407GSR BUENOS AIRES - ARGENTINA** / Telefax: (54-11) 4636-0841/2421 / 4674-5125 / e-mail: [eslovenia@sinectis.com.ar](mailto:eslovenia@sinectis.com.ar) / [debeljak@netizen.com.ar](mailto:debeljak@netizen.com.ar)

Glavni urednik: **Tine Debeljak ml.** / Za Društvo Zedinjena Slovenija: **Tine Mizerit** / V tej številki so sodelovali še: **Gregor Batagelj, Miriam Jereb Batagelj, Božidar Fink, Janez Truden, Marjana Pirc, SS, Milena Ahčin, Radio Ognjišče, STA.**

**Naročnina Svobodne Slovenije:** za Argentino \$ 60, pri pošiljanju po pošti pa \$ 75; obmejne države Argentine 110 USA dol.; ostale države Amerike 125 USA dol.; ostale države po svetu 135 USA dol.; vse za pošiljanje z letalsko pošto. Z navadno pošto 85 USA dol. za vse države. **Čeke:** v Argentini na ime „Eslovenia Libre“, v inozemstvu na ime „Antonio Mizerit“

Oblikovanje in tisk: **TALLERES GRÁFICOS VILKO S.R.L.** / Estados Unidos 425 - C1101AAI Buenos Aires Argentina - Tel.: 4362-7215 - Fax: 4307-1953 - E-mail: [vilko@ciudad.com.ar](mailto:vilko@ciudad.com.ar)

Correo Argentino  
FRANQUEO PAGADO  
Cuenta N° 7211  
R. Nac. de la Propiedad Intelectual N° 881153

**MALI OGLASI**

**RAČUNOVODJE**

**Tomaž Magister.** Contador Público UBA. Davki, računovodstvo. Overovitev bilanc in dohodkov. Tel.: 4654-2125.

**PSIHOLOGI**

**Veronika Fajfar,** psihološka svetovalka (counselor). Svetovanje in pomoč v trenutkih odločitev, tesnobi, krizah, zmede, nevolji in konfliktih. Ordinatorija v španščini in slovensščini. Tel. 4865-9342; 15-4493-0369. E-mail: veronikaf@elsitio.net

**TURIZEM**

**Oddam hišo** - Bustillo, km 6 - Oddam bungalov na Catedralu - Bariloche. Tel: 02944-424978

**Bungali v Bariločah.** - Bungali ILIRSKA nudijo 3-sobna stanovanja z vso opremo, vse leto po odlični ceni. Tel. 02944-441814. E-mail: ilirska@bariloche.com.ar

Letalske karte, rezerva hotelov, najem avtomobilov in izleti po svetu  
H. Yrigoyen 2742 - San Justo  
Tel. 4441-1264 / 1265

**ADVOKATI**

**DOBOVŠEK & asociados** - odvjetniki. Zapuščinske zadeve. Somellera 5507, (1439) Buenos Aires. Tel/Fax: 4602-7386. E-mail: jdbovsek@perseus.com.ar  
**dr. Marjana Poznič** - Odvjetnica - Uradna prevajalka za slovenski jezik Lavalie 1290, pis. 402 - Tel. 4382-1148 - 15-4088-5844-mpoznic@sfanet.com.ar

**dr. Franc Knavs, dr. Bernard Knavs, dr. Veronika Knavs** - odvjetniki - ponedeljek, torek, petek od 16. do 20. - Tucumán 1455-9. nadstr. "E" - Capital - Tel. in faks: 4374-7991 in 4476-0320.  
**dr. Liližana Kožar**, odvjetnica; Av. Corrientes 1250, 5° F, Capital. Torek in četrtrek od 16. do 19. Tel.: 4382-9216

**FOTOGRAF**

**Marko Vombergar** - FOTO PREMIUM - Arieta 490 B1753A0J Villa Luzuriaga - Tel.: 4650-9040 - Dom: 4659-2060 - http://www.foto.com.ar

**GOSPODARSTVO**

**Zavarovanja M. in H. Loboda** - Azcuénaga 77 - B1704FOA Ramos Mejía - Bs. As. - Tel./Fax: 4656-3653

**Kreditna Zadruga SLOGA** - Bmé. Mitre 97 - B1704EUA Ramos Mejía - Tel.: 4658-6574/4654-6438. Od ponedeljka do petka od 10. do 19.

**Mutual SLOGA** - Bmé. Mitre 97 - B1704EUA Ramos Mejía - Tel.: 4658-6574/4654-6438. Od ponedeljka do petka od 10. do 19.

**SLOGA - PODRUŽNICA CASTELAR** Slovenska Pristava - República de Eslovenia 1851 - Uraduje ob sredah od 18. do 20. in ob nedeljah od 10.30 do 12.30 (g. Miha Gaser).

**SLOGA - PODRUŽNICA SLOVENSKA VAS** - Hladnikov dom - Msgr. J. Hladnik in Hernandezias - Uraduje ob sredah od 19. do 21. in ob nedeljah od 10.30 do 12.30 (ga. Marija Gorše).

**SLOGA - PODRUŽNICA SAN JUSTO** Naš dom (pisarna) - H. Yrigoyen 2756 - Tel.: 4651-1760. Uraduje ob torkih od 18. do 20. in ob nedeljah od 9.30 do 11.30 (gdč. Julka Moder).

**SLOGA - PODRUŽNICA SAN MARTIN** Slovenski dom - Córdoba 129 - Tel.: 4755-1266 - Uraduje ob četrtkih od 18. do 20. in ob nedeljah od 10. do 11. (ga. Milena Skale).

**SLOGA - PODRUŽNICA CARAPACHAY** Slo-venski dom - Dra. Grierson 3837 - Uraduje vsako sredo od 17. do 19. in ob nedeljah od 11. do 13. (ga. Andrejka Papež Cordova).

**OBIŠČITE SPLETNO STRAN**  
[www.slo.org.ar](http://www.slo.org.ar)

**Začetek slovenskih osnovnih šol**

bo v nedeljo, 10. marca, ob 16. uri v Slovenski hiši.

ob 16. uri: sv. maša na čast Svetemu Duhu in za pokojni voditeljici Vero Holozan in Lijo Kambič.  
ob 17. uri v dvorani škofa Rožmana igra

**Paša in medved**

v izvedbi Baragove šole.

**Začetek pouka bo 16. marca:**

Balantičeva šola ob 8.15 uri  
Baragova šola ob 7.45 uri  
Jurčičeva šola ob 8.15 uri  
Prešernova šola ob 8.30 uri  
Rožmanova šola ob 8.15 uri  
Slomškova šola ob 8.00 uri  
V Slovenski hiši tečaj ABC po slovensko ob 9.30 uri.  
Aljaževa šola v Bariločah in CirilMetodova v Mendoza po dogovoru.

**VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI 26. februarja 2002**

**1 EURO 223,29SIT**  
**1 U\$S dolar 255,68SIT**

Za največji praznik - Veliko noč, razveselimo svoje sorodnike in prijatelje s voščili, po lepi, stari slovenski navadi. Dobra fotografija pove več kot tisoč besed!

Oddam v najem dvosobno stanovanje v Floresu (Capital), 5 kvadrov od trga

**Tel.: 15-5002-8177**

**OBVESTILA**

**SOBOTA, 2. marca:**

**Sprejemni izpiti Srednješolskega tečaja** ravnatelj Marika Bajuka za dijake, ki se želijo vpisati v prvi letnik, ob 9. uri v Slovenski hiši.

**NEDELJA, 3. marca:**

**Začetek mladinskega leta** na Naši domačiji (ruta3, km. 39,5) ob 9. uri. Razgovor z Marijo Čeč in Francijem Žnidarjem o sodelovanju mladine v preteklosti. Podrobnosti na [www.sdg-sfz.com.ar](http://www.sdg-sfz.com.ar)

**PETEK, 8. marca:**

**Začetek vaj MPZ** San Justo ob 20.30.

**SOBOTA, 9. marca:**

**Na Srednješolskem tečaju** v Slovenski hiši ob 15. popravni izpiti, ob 17.30 vpisovanje in nato začetna sv. maša.

**NEDELJA, 10. marca:**

**Otvoritev slovenskih osnovnih šol** ob 16. uri v Slovenski hiši. Sv. maša, nato igra „Paša in medved“.

**V Našem domu** v San Justo kosilo Društva upokojenцев.

**SOBOTA, 16. marca:**

**Pričetek pouka** v slovenskih tečajih.

**CVETNA NEDELJA, 24. marca:**

Tradicionalno srečanje v Rožmanovem domu.

**SLOVENSKO GLEDALIŠČE BUENOS AIRES**

sporoča, da letos ne bo uprizoritve „živega križevega pota“ v mestu Reconquista, Prov. Santa Fe, kot je bilo objavljeno v prejšnji številki Svobodne Slovenije.

Novi škof Andrej Stanovnik je prosil in sporočil, da v škofiji, katero on vodi, prevladuje huda socialna in ekonomska kriza in mnogo drugih težav.

Prosimo, da vzamete na znanje tisti, kateri ste bili pripravljeni sodelovati. Če Bog da, bo izvedba in uprizoritev prihodnje leto.

**ZA SMEH**

<i>Pri vojakih.</i>	<i>"Kako to?"</i>
<i>Desetar: „Tisti, ki se razumejo na glasbo, naj stopijo dva koraka naprej.“</i>	<i>"Zgrešil sem jih.“</i>
<i>Štirje vojaki stopijo skupaj.</i>	<i>...</i>
<i>"Dobro, prenesite klavir iz telovadnice v dvorano.“</i>	<i>"Jože, kako ti je bila vseč slikarska razstava?"</i>
<i>...</i>	<i>"Obiskovalci so se razdelili v dve skupini.“</i>
<i>...</i>	<i>"No, in kaj so rekli?"</i>
<i>...</i>	<i>"Prvi so trdili, da je škoda platna, drugi pa, da je škoda barv.“</i>
<i>"Včeraj sem rešil življenje trem jalcem.“</i>	<i>...</i>

**PO SVETU**

**NEMIRI NA MADAGASKARJU**

Opozicijski predsedniški kandidat Marc Ravalomanana se je sam proglasil za predsednika republike Madagaskar. Župan prestolnice in tekme dosedanega predsednika Didiera Ratsirake je namreč po besedah nekega visokega sodnika zmagal na zadnjih predsedniških volitvah 16. decembra lani. Nekaj ur zatem je dosedanjí predsednik z odlokom razglasil izredne razmere v državi, ki naj bi veljale tri mesece. V tem času ima Ratsiraka pravico z odloki sprejemati zakone, izvrjati nadzor nad javnimi službami, mediji, telefonskimi pogovori in pošto ter prepovedati vsa javna zbiranja. Kot odgovor predsedniku se je v prestolnici Antananarivo zbralo več deset tisoč privržencev Ravalomanane. Ta je ljudi k protestom pozval po radiu in televiziji. Ravalomanana je zavnil uradne izide volitev 16. decembra lani, po katerih naj bi na volitvah dobil 46,21 glasov, in trdi, da je na volitvah prejel 52,15 odstotka glasov, za-

radi česar drugi krog ni potreben.

**PROTIGVERILNA VOJNA**

Kolumbijski predsednik Andrés Pastrana je prekinil pred tremi leti začeti mirovni proces z levičarskimi uporniki Revolucionarnih oboroženih sil Kolumbije (FARC). Pastrana je ob tem tudi ukinit demilitarizirano območje na jugu države, namenjeno za pogajanja z uporniki FARC. Vojska je dobila ukaz, da območje v velikosti Švice znova zasede. Vodja FARC Manuel Marulanda je prelomil besedo, je dejal Pastrana. Prodor kopenskih enot na nekdanje demilitarizirano območje, ki so ga upornikom prepustili novembra 1998, so spremljali letalski napadi, v katerih so po uradnih podatkih umrli trije civilisti. Letala so v doslej 324 poletih napadla 85 ciljev, med njimi oporišča upornikov, njihova skladišča goriva in ceste. Uporniki so odgovorili z napadi na električno in plinsko napeljavno ter telefonsko infrastrukturo. O večjih spopadih ni poročil. Po poročanju kolumbijske-

ga radia Caracol pa je več tisoč pripadnikov organizacije (FARC) zapustilo območje še pred prihodom vojske in se pomešalo med civilno prebivalstvo.

**TERORISTI V BIH**

Med preiskavo prostorov savdske humanitarne organizacije v Sarajevu oktobra lani so predstavniki NATO našli računalniške datoteke s fotografijami objektov, ki so bili tarče septembrskih terorističnih napadov v ZDA, in ulic v Washingtonu, kjer so poslopja ameriške vlade, je sporočil neimenovani visoki ameriški predstavnik. Med oktobrsko preiskavo v Sarajevu so aretirali tudi šest Alžircev, ki so jih minuli mesec predali ameriškim oblastem. Na podlagi suma, da so bili vpleteni v načrtovanje lanskih terorističnih napadov v ZDA, so jih nato prepeljali v zapor v ameriškem oporišču Guantanamo na Kubi.

**REŠITEV KRIŽANKE**

**VODORAVNO:** 1. Le-žeč. 5. Skopo. 9. Ime. 10. Ivo. 12. Pav. 13. Ponikalnica. 16. Ines. 17. Osel. 18. Ca. 19. Tajiš. 22. KE. 23. Pok. 24. Mak. 26. Ko. 27. Osa. 29. Ob. 31. Bolj. 33. Start. 35. In. 36. Osebe. 39. Uk. 40. Ljubljance.

**NAVPIČNO:** 1. Lipica. 2. Emona. 3. Žene. 4. Čik. 5. Sol. 6. Opis. 7. Pavec. 8. Ovalen. 11. Valj. 14. Isto. 15. Noša. 20. Ako. 21. Ima. 23. Pol. 25. Kot. 26. Konj. 28. Smej. 30. Bruc. 31. Bil. 32. Job. 33. Sen. 34. Tke. 37. SL. 38. Ba.

**Konzularni dnevi v Bariločah**

Veleposlaništvo Republike Slovenije v Buenos Airesu obvešča, da bo v petek, 1. marca 2002 in v soboto, 2. marca 2002 organiziralo konzularni dan za slovenske rojake iz Patagonije, in sicer v petek od 20.00 do 1.00 ure zvečer, v soboto pa od 10.00 do 12.00 ure dopoldne, v prostorih Planinskega stana v Bariločah, na naslovu 9 de julio 7000.

Strankam svetujemo, da se pred tem datumom po telefonu obrnejo na veleposlaništvo v Buenos Airesu (Tel. 011-4393-2039), kjer bodo dobili natančna navodila o dokumentih, ki so potrebni za ureditev zelenih postopkov.



**KREDITNA ZADRUGA SLOGA in MUTUAL SLOGA**

**Glavna pisarna:** uradne ure od ponedeljka do petka od 10. do 19. ure.

Bmé. Mitre 97 - Ramos Mejía - Tel.: 4656-6565

**V SLOGI JE MOČ!**



Vsem prijateljem in znancem sporočamo žalostno vest, da je v petek 8. februarja v 62. letu starosti odšla k Bogu

**Lija Kambič roj. Žumer**

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki ste zanj molili in jo spremljali do zadnjega trenutka ter nam na kateri drugi način stali ob strani in pomagali v teh težkih urah. Zahvaljujemo se tudi g. Branku Janu za molitve ob krsti, pogrebno sveto mašo ter molitev na pokopališču. Prisrčna hvala vsem, ki ste jo prišli kropit, ji govorili in peli v slovo, darovali cvetje in jo spremljali k pogrebu.

Žalujoči:  
mož: **Boris**  
sin: **Matjaž**  
hčerki: **Monika** z možem **Klemenom in Klavdija**  
vnuka: **Alenka in Gregec**  
sestri: **Lonta** in **Cica** z družinama  
in ostali sorodniki

**Bariloche - Argentina; Ljubljana, Mengeš - Slovenija; Avgusta, Sicilija - Italija**